



## ALLEGATO/ANLAGE "A"

### MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

AVVISO PUBBLICO PER L'ACQUISIZIONE  
DI MANIFESTAZIONI DI INTERESSE AI  
FINI DELLA REALIZZAZIONE E GESTIONE  
DI UN IMPIANTO DI  
TELERAFFREDDAMENTO PRESSO LA  
ZONA DI ESPANSIONE "C2 BIVIO-  
KAISERAU"

### INTERESSENSBEKUNDUNG

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG  
ZWECKS EINHOLUNG VON  
INTERESSENSBEKUNDUNGEN FÜR DIE  
ERRICHTUNG UND FÜHRUNG EINER  
FERNKÜHLANLAGE IN DER  
ERWEITERUNGSZONE „C2 BIVIO-  
KAISERAU“



**PER LE PERSONE FISICHE**

Nome e cognome:

\_\_\_\_\_

Luogo e data di nascita:

\_\_\_\_\_

Residenza:

\_\_\_\_\_

Tel./cell. \_\_\_\_\_

e- mail \_\_\_\_\_

Codice fiscale:

\_\_\_\_\_

**PER LE PERSONE GIURIDICHE** - (indicare per esteso il soggetto che partecipa all'indagine di mercato nella specifica forma giuridica in cui è costituito)

Denominazione/ragione sociale:

\_\_\_\_\_

Sede legale (indirizzo):

\_\_\_\_\_

partita IVA:

\_\_\_\_\_

Codice fiscale:

\_\_\_\_\_

PEC:

\_\_\_\_\_

Generalità del/della legale rappresentante/sottoscrittore/trice della manifestazione di interesse:

Nome e cognome:

\_\_\_\_\_

Luogo e data di nascita:

\_\_\_\_\_

Residenza:

\_\_\_\_\_

Tel./cell.

\_\_\_\_\_

**FÜR DIE NATÜRLICHEN PERSONEN**

Vor- und Nachname:

\_\_\_\_\_

Geburtsdatum und -ort:

\_\_\_\_\_

Wohnsitz:

\_\_\_\_\_

Tel.Nr./Handy-Nr. \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Steuernummer:

\_\_\_\_\_

**FÜR DIE RECHTSPERSONEN** – (die Interessenten, die an der Markterhebung teilnehmen, müssen vollständig die Rechtsform, in welcher sie begründet sind, angeben)

Benennung/Firmenname:

\_\_\_\_\_

Rechtssitz (Adresse):

\_\_\_\_\_

MwSt.-Nr.:

\_\_\_\_\_

Steuernummer:

\_\_\_\_\_

Zertifizierte E-mail Adresse:

\_\_\_\_\_

Personalien des gesetzlichen Vertreters/in des/der Unterzeichners der Interessensbekundung:

Vor- und Nachname:

\_\_\_\_\_

Geburtsdatum und -ort:

\_\_\_\_\_

Wohnsitz:

\_\_\_\_\_

Tel.Nr./Handy-Nr.

\_\_\_\_\_



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**8. Ripartizione Patrimonio e Attività Economiche**  
**8. Abteilung Vermögen und Wirtschaft**

8.1 Ufficio Patrimonio  
8.1 Amt für Vermögen

Codice fiscale

\_\_\_\_\_

e-mail

\_\_\_\_\_

Giustificazione dei poteri di firma:

-----  
-----  
-----  
-----

Steuernummer:

\_\_\_\_\_

E-mail

\_\_\_\_\_

Nachweis der Zeichnungsberechtigung:

-----  
-----  
-----  
-----

*Ovvero*

*oder*

- Riunione Temporanea di Imprese** (RTI)
  - soggetto qualificato come **"mandatario"** (capogruppo)
  - soggetto qualificato come **"mandante"**
  - di **tipo verticale**
  - di **tipo orizzontale**

- als **Bietergemeinschaft**
  - als **"federführend"** ausgewiesenes Subjekt (federführendes Rechtssubjekt)
  - als **"Mitglied"** ausgewiesenes Subjekt (Mandantin):
  - vertikal strukturiert**
  - horizontal strukturiert**



la/il quale risulta:

welches/welche:

**già costituita/o** prima dell'avviso (facoltativo)

zum Zeitpunkt der Bekanntmachung **bereits gegründet** ist (Angabe freigestellt)

*ovvero, in alternativa:*

*oder aber*

**da costituire solo dopo la gara**, ai sensi dell'art. 48, comma 8, del D.Lgs. n. 50/2016 dai seguenti soggetti raggruppati:

**nach der Ausschreibung** mit folgenden Mitgliedern nach Gv.D. Nr. 50/2016, Artikel 48, Absatz 8 **zu gründen** ist:

- soggetto qualificato come **"mandatario"** (capogruppo):

- als **"federführend"** ausgewiesen (federführendes Subjekt):

soggetto

Subjekt

.....

- soggetto/i qualificato/e come **"mandante/i"**:

- als **"Mitglied/er"** ausgewiesene(s) Subjekt:

▪ soggetto

▪ Subjekt

.....

▪ soggetto

▪ Subjekt

...

.....

**NB In caso di RTI, ogni ente deve sottoscrivere una propria manifestazione di interesse e tutti gli enti attraverso i propri rappresentanti legali, devono compilare e sottoscrivere congiuntamente, l'"Allegato A.1 - Dichiarazione aggiuntiva RTI".**

**NB: Im Falle einer Bietergemeinschaft muss jedes Subjekt eine eigene Interessensbekundung unterzeichnen; alle Subjekte müssen durch ihre gesetzlichen Vertreter die Anlage A1 „Zusätzliche Erklärung Bietergemeinschaft" gemeinsam ausfüllen und unterschreiben.**

**consapevole che la presente manifestazione di interesse non è vincolante per l'Amministrazione procedente**

**Ich bin mir bewußt, dass die vorliegende Interessensbekundung für die Verwaltung nicht bindend ist und**

**MANIFESTA**

**BEKUNDE**

**Il proprio interesse a partecipare alla procedura esplorativa indicata, accetta tutte**

**Mein Interesse an der obgenannten Erhebung teilzunehmen und alle Bedingungen, die in der**



le condizioni indicate nell'avviso pubblico

Bekanntmachung angegeben sind, anzunehmen.

e dichiara

und erkläre

sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 e successive modificazioni, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del precitato D.P.R. 445/2000 per le dichiarazioni mendaci e falsità in atti ivi indicate:

unter eigener Verantwortung gemäß Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000, in geltender Fassung und in Kenntnis der von Artikel 76 des vorgenannten D.P.R. Nr. 445/2000 vorgesehenen Strafen im Falle von unwahren und falschen Erklärungen in den hier angegebenen Dokumenten:

a) (barrare le casella corrispondente al caso)

a) (Zutreffendes ankreuzen)

- che il legale rappresentante e gli eventuali altri amministratori muniti di poteri di rappresentanza **attualmente in carica** per i quali devono sussistere i **requisiti di ordine generale** per la partecipazione alla procedura del soggetto **concorrente**, ai sensi dell'art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016 sono i seguenti:

- dass der gesetzliche Vertreter, und eventuelle andere Verwalter mit Vertretungsbefugnis, welche nach Artikel 80 des Gv.D. Nr. 50/2016, die **allgemeinen Anforderungen** zur Teilnahme des **Bieters** an dem Verfahren erfüllen müssen, mit Vertretungsvollmacht ausgestattet sind und **sich zur Zeit im Amt befinden**:

Amt Carica	Vorname und Name Nome e Cognome	Geburtsdatum – und Ort Wohnsitz (Strasse und Stadt) Data e luogo di nascita – Luogo di residenza (via e cittá)	Steuerkodex Codice fiscale

(barrare la casella corrispondente al caso)

(zutreffendes ankreuzen)

- che nei confronti di tutti i soggetti sopraindicati non ricorre alcuna delle cause di esclusione di cui all'art.80 del Codice;

- dass gegenüber keine der obgenannten Personen einer der in Art. 80 des Kodex vorgesehenen Ausschlußgründe vorliegt;



che nell'anno antecedente la data **della pubblicazione dell'avviso**, non vi sono soggetti cessati dalle cariche indicate;

*oppure*

che i nominativi e le generalità dei soggetti cessati dalle cariche nell'impresa sopra indicata nell'anno antecedente la data **della pubblicazione dell'avviso** sono i seguenti:

dass **im Jahr vor der Veröffentlichung der Bekanntmachung** keine Person ein im Art. 80, Absatz 3 des Kodex, angegebenes Amt im Unternehmen niedergelegt hat

*oder*

dass es sich bei den Personen, welche **im Jahr vor der Veröffentlichung der Kundmachung** ein in Art. 80, Absatz 3 des Kodex genanntes Amt im Unternehmen niedergelegt haben, um folgende Personen handelt, deren Namen und Personalien hier wiedergegeben werden:

Amt Carica	Vorname und Nachname Nome e Cognome	Geburtsdatum – und Ort Data e luogo di nascita	Steuerkodex Codice Fiscale

che nei confronti dei suddetti soggetti non sussiste alcuna causa di esclusione di cui all'art. 80 del Codice

che nei confronti del rappresentante legale e nei confronti degli altri soggetti di cui all'art. 85 del d.lgs 159/2011 non è pendente alcun procedimento per l'applicazione di una delle misure di prevenzione di cui all'art. 6 del D.Lgs. n. 159/2011 e ss.mm.ii., né sussiste alcuna causa ostativa di cui all'art. 67 del D.Lgs. n. 159/2011;

di non essere a conoscenza di eventuali condizioni ostative di cui all'art. 80 del Codice nei confronti degli ulteriori soggetti richiamati dal medesimo articolo;

di non trovarsi in una situazione di incapacità contrattuale ai sensi dell'articolo 31 del D.Lgs. n. 507/1999;

dass gegenüber allen obgenannten Personen keiner der von Art. 80 des Kodex vorgesehenen Ausschlußgründe vorliegt;

gegenüber dem gesetzlichen Vertreter und den anderen Personen, welche in Artikel 85 des Gv.D Nr. 159/2011 angeführt sind, ist weder ein Verfahren über die Anwendung einer der in Artikel 6 des Gv.D. Nr. 159/2011, i.g.F. genannten Vorbeugungsmaßnahmen anhängig noch besteht einer der Hindernisgründe laut Artikel 67 des Gv.D. Nr. 159/2011;

nicht in Kenntnis eventueller Hinderungsgründe gemäß Art. 80 des Kodex hinsichtlich der in dieser Bestimmung genannten Personen zu sein;

nicht gemäß Art. 31 Gv.D. Nr. 507/1999 geschäftsunfähig zu sein;



- dichiara di non trovarsi nella condizione prevista all'art. 53, comma 16-ter. del D.Lgs. n. 165/2001 e ss.mm.ii. che prevede: "I dipendenti che, negli ultimi tre anni di servizio, hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, non possono svolgere, nei tre anni successivi alla cessazione del rapporto di pubblico impiego, attività lavorativa o professionale presso i soggetti privati destinatari dell'attività della pubblica amministrazione svolta attraverso i medesimi poteri. I contratti conclusi e gli incarichi conferiti in violazione di quanto previsto dal presente comma sono nulli ed è fatto divieto ai soggetti privati che li hanno conclusi o conferiti di contrattare con le pubbliche amministrazioni per i successivi tre anni con obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti.";
- di essere in regola con i relativi versamenti obbligatori previdenziali, assistenziali ed assicurativi, accertabili ai sensi di legge con la produzione del documento unico di regolarità contributiva (DURC);
- dichiara di non trovarsi in una situazione in cui, secondo l'art. 53, Absatz 16-ter des Gv.D. Nr. 165/2001 i.g.F. zu befinden, der Folgendes besagt: „Die Angestellten, welche in den letzten drei Jahren ihrer Dienstzeit im Auftrag von öffentlichen Körperschaften laut Art. 1, Absatz 2 des Gv.D. Nr. 165/2001 Machtbefugnisse oder Geschäftsbefugnisse inne hatten, dürfen in den darauf folgenden 3 Jahren ab Ende ihres öffentlichen Dienstverhältnisses keine Arbeits- oder freiberufliche Tätigkeiten für die privaten Subjekte, die Empfänger von den vorher erwähnten öffentlichen Befugnissen waren, verrichten. Die abgeschlossenen Verträge und die erteilten Aufträge, welche diese Vorschrift verletzen, sind nichtig. Es ist für die privaten Subjekte, welche diese rechtswidrigen Verträge, bzw. Aufträge erhalten haben, in den darauf folgenden drei Jahren verboten, ein Vertragsverhältnis mit den öffentlichen Körperschaften, samt der Verpflichtung zur Rückgabe der betreffenden und bis dahin eventuell erhaltenen und festgelegten Vergütungen, einzugehen.“
- dass der Teilnehmer an der Markterhebung ordnungsgemäß die Beiträge an die gesetzlichen Sozialleistungsträger einzahlt, was durch Vorlage der „Bescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge“ (DURC) belegbar ist;

**in merito al possesso dei requisiti di ordine speciale ex art. 83 D.Lgs. n. 50/2016, dichiara di possedere i seguenti requisiti:**

**Bezüglich der verlangten besonderen Voraussetzungen (Art. 83 Gv.D. Nr.50/2016) erklärt er/sie alle besonderen Voraussetzungen persönlich zu besitzen**

*(barrare la casella corrispondente al caso)*

*(zutreffendes ankreuzen)*

- Capacità economica e finanziaria)** di essere in possesso dei requisiti di Capacità economica e finanziaria, e essere in grado di presentare:
- dichiarazione di **due** istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs. n. 385/1993, circa la capacità finanziaria ed economica del soggetto;
- Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit** – im Besitz der Voraussetzungen der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit zu sein und die Möglichkeit zu haben diesbezüglich folgendes vorzulegen:
- eine Erklärung von mindestens **zwei** Bankinstituten oder gemäß Gv.D. Nr. 385/1993, ermächtigten Finanzvermittlungsgesellschaften betreffend die finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit des Subjektes vorzulegen;

oder



oppure

- 1 dichiarazione di un istituto bancario o intermediario autorizzato ai sensi del D.Lgs. n. 385/1993, circa la capacità finanziaria ed economica del soggetto e un altro documento ritenuto idoneo dall'Amministrazione, nel caso in cui il partecipante non sia in grado, per giustificati motivi, di presentare le due referenze richieste;

**Capacità tecnica e professionale:**

consistenti nell'aver gestito **per almeno 3** (tre) **anni negli ultimi 5** antecedenti alla data di pubblicazione del presente avviso, in proprio o per conto di committenti pubblici o privati senza risoluzione in danno, impianti centralizzati volti alla produzione di caldo e/o freddo .

Compilare di seguito la tabella sulla capacità tecnica e professionale.

- una Erklärung von **einem** Bankinstitut oder gemäß Gv.D. Nr. 385/1993 ermächtigten Vermittler betreffend die finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit des Subjektes und jedes andere von der Verwaltung für geeignet erachtete Dokument, welches in den Unterlagen festgehalten ist, falls der Teilnehmer aus einem rechtfertigenden Grund nicht zwei Erklärungen beibringen kann;

**Technische und berufliche Leistungsfähigkeit:**

Führung von zentralen Wärme und/oder Kälteanlagen - ohne Auflösung des Führungsvertrages aufgrund eines verschuldeten Schadens gegenüber Dritten - **für mindestens 3 (drei) Jahre im Fünfjahreszeitraum** vor dem Datum der Veröffentlichung der öffentlichen Bekanntmachung.

Die nachstehende Tabelle über die technische und berufliche Leistungsfähigkeit ausfüllen.





<b>Committente/ Auftraggeber</b>	<b>Prestazioni eseguite**/ Durchgeführte Leistungen**</b>	<b>Date di esecuzione (inizio e fine)/ Datum der Durchführung (Beginn -und Ende)</b>
<p>(Nome/Name) _____ _____ (Via/P.zza - Str./Platz) _____ _____ (Comune/ C.A.P./Prov - Gemeinde/PLZ/Prov) _____ (Nr. telefono/Telefon): _____ (Nr. Fax/Fax Nummer): _____ (Indirizzo e-mail/ Email-Adresse): _____ (PEC/ Zertifizierte Email-Adresse): _____</p>		



Committente/ Auftraggeber	Prestazioni / eseguite**/ Durchgeführte vergleichbare/identische Leistungen**	Date di esecuzione (inizio e fine)/ Datum der Durchführung (Beginn -und Ende)
<p>(Nome/Name) _____ _____ (Via/P.zza – Str./Platz) _____ _____ (Comune/ C.A.P./Prov – Gemeinde/PLZ/Prov) _____ (Nr. telefono/Telefon): _____ (Nr. Fax/Fax Nummer): _____ (Indirizzo e-mail/ Email-Adresse): _____ (PEC/ Zertifizierte Email-Adresse): _____</p>		

**\*\* In caso di R.T.I. indicare se svolte da soggetto capogruppo o soggetto mandante.**

**Im Falle einer zeitweiligen Bietergemeinschaft ist anzugeben, welche Leistungen vom federführenden Subjekt oder von der Mandantin durchgeführt wurden.**

di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.Lgs. n. 196/2003 e ss.mm.ii., che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

darüber in Kenntnis zu sein, dass die gesammelten persönlichen Daten im Sinne und für die Rechtswirkungen von Art. 13 des Gv.D. Nr. 196/2003 i.g.F. auch auf digitaler Weise verarbeitet werden können, aber ausschließlich im Rahmen des Verfahrens, für welches diese Erklärung abgegeben wurde.



**Letto, confermato e sottoscritto**

**Luogo**

.....

**Data** .....

*(firmare nella casella corrispondente al caso)*

Firma e timbro del legale rappresentante **del  
soggetto**

**Gelesen, bestätigt und unterzeichnet**

**Ort** .....

**Datum** .....

*(im zutreffenden Kästchen unterschreiben)*

Unterschrift und Stempel des gesetzlichen Vertreters  
**des Rechtssubjektes**

.....  
**oppure** **oder**

Firma e timbro del legale rappresentante **della  
capogruppo del RTI**

Unterschrift und Stempel des gesetzlichen Vertreters  
des **federführenden Rechtssubjektes der  
Bietergemeinschaft**

.....  
**oppure** **oder**

Firma e timbro del legale rappresentante **della  
mandante del RTI**

Unterschrift und Stempel des gesetzlichen Vertreters  
des **Mitglieds der Bietergemeinschaft**

**NB**

**Tutti gli atti normativi citati nella presente  
dichiarazione sono reperibili sul sito:  
[www.normativa.it](http://www.normativa.it)**

*In base all'articolo 5, comma 7 della legge provinciale n.  
17/1993 e successive modifiche, l'Amministrazione si  
riserva la facoltà di effettuare idonei controlli a campione  
sulla veridicità delle dichiarazioni.*

*A pena di esclusione dalla gara dovrà essere allegata  
copia fotostatica di un documento di identità del  
sottoscrittore in corso di validità, ai sensi dell'art. 38 del  
D.P.R. n. 445/2000, salvo il caso in cui l'allegato sia  
firmato digitalmente*

**PS**

**Die gesamten Rechtakten, welche in der vorliegenden  
Erklärung genannt wurden, sind auf folgendem link  
abrufbar: [www.normativa.it](http://www.normativa.it)**

*Im Sinne des Artikels 5, Absatz 7, des Landesgesetzes Nr.  
17/1993 in geltender Fassung, behält sich die Verwaltung  
vor, geeignete Stichprobenkontrollen über den  
Wahrheitsgehalt der Erklärungen zu veranlassen.*

*Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb ist eine  
Fotokopie eines gültigen Personalausweises des  
Unterzeichners beizulegen (im Sinne von Art. 38 des D.P.R.  
Nr. 445/2000.). Der Personalausweis ist nicht nötig wenn die  
Anlage mit der digitale Unterschrift unterschrieben ist.*